

Einführung in die Syntax

WS 2004/2005, Universität Leipzig

Institut für Linguistik

Gereon Müller

gereon.mueller@uni-leipzig.de

<http://www.uni-leipzig.de/~muellerg>

Bemerkungen zur Aufgabe zum Imperativ

Stand der Dinge:

Sätze wie die in (1) liefern ein Argument dafür, dass in englischen Imperativsätzen ein nicht ausgesprochenes (phonologisch leeres oder getilgtes) Subjektpronomen der 2. Person vorliegt.

- (1) a. Keep yourself clean!
b. Look after yourself!
c. *Keep myself clean!
d. *Look after herself!
e. Close the door, won't you! (tag question)
f. *Close the door, won't he! (tag question)

Problem:

Wie verhält es sich dann mit einem Beispiel wie (2)?

- (2) Fuck you!

Lit.:

Die folgende Argumentation folgt Dong (1992).

Beobachtung:

Die Konstruktion in (2) verhält sich nicht nur bzgl. Reflexivierung unerwartet. Sie hat auch sonst viele Eigenschaften typischer Imperativsätze nicht.

(3) *Einbettung:*

- a. I said to close the door.
b. *I said to fuck you.

(4) *Negation:*

- a. Don't close the door!
b. *Don't fuck you!

(5) *Emphase:*

- a. Do close the door!
b. *Do fuck you!

- (6) *Bitte*:
- a. Please close the door!
 - b. *Please fuck you!
- (7) *Tag-question*:
- a. Close the door, won't you?
 - b. *Fuck you, won't you?
- (8) *Serielle Verben*:
- a. Go close the door!
 - b. *Go fuck you!
- (9) *Koordination 1*:
- a. Close the door or I'll take away your teddy-bear!
 - b. *Fuck you or I'll take away your teddy-bear!
- (10) *Koordination 2*:
- a. Close the door and I'll give you a dollar!
 - b. *Fuck you and I'll give you a dollar!
- (11) *Koordination 3*:
- a. Wash the dishes and sweep the floor!
 - b. *Wash the dishes and fuck you!
 - c. *Fuck you and wash the dishes!
- (12) *Koordination 4 – Verben*:
- a. Clean and press these pants.
 - b. *Describe and fuck Communism.

Beobachtung: Das Verb *fuck* ist *ambig*. (13) kann eine Aufforderung zu einem sexuellen Akt oder ein Ausdruck der Mißbilligung sein. In (14) ist jeweils nur die erste Lesart möglich.

- (13) Fuck Lyndon Johnson.
- (14) *Verlust der Ambiguität*:
- a. I said to fuck Lyndon Johnson.
 - b. Don't fuck Lyndon Johnson!
 - c. Do fuck Lyndon Johnson!
 - d. Please fuck Lyndon Johnson!
 - e. Fuck Lyndon Johnson, won't you?
 - f. Go fuck Lyndon Johnson!
 - g. Fuck Lyndon Johnson or I'll take away your teddy-bear!
 - h. Fuck Lyndon Johnson and I'll give you a dollar!
 - i. Fuck Lyndon Johnson and wash the dishes!

Konklusion:

Es gibt zwei gleichlautende Verben *fuck*, die unterschiedliche Selektionsbeschränkungen ausüben:

(15) *Selektionsbeschränkungen:*

- a. Fuck these irregular verbs!
- b. *John fucked these irregular verbs.
- c. Fuck communism!
- d. *John fucked communism.

Beobachtung:

Bei 'sekundärem' *fuck* (also in der übertragenen Bedeutung, die uns hier interessiert) muss der Artikel *definit* oder *generisch* sein:

(16) *Definit oder generischer Artikel:*

- a. Fuck these seven irregular verbs!
- b. Fuck irregular verbs!
- c. Fuck all irregular verbs!
- d. *Fuck seven irregular verbs!
- e. Fuck seven old ladies by midnight or I'll take away your teddy-bear!

Beobachtung:

Sekundäres *fuck* erlaubt überhaupt keine adverbialen Ergänzungen, anders als Verben dies typischerweise tun:

- (17)
- a. Fuck my sister tomorrow afternoon!
 - b. *Fuck those irregular verbs tomorrow afternoon!
 - c. Fuck my sister on the sofa!
 - d. *Fuck communism on the sofa!
 - e. Fuck my sister carefully!
 - f. *Fuck complex symbols carefully!

Dongs Konklusion:

Sekundäres *fuck* ist kein Verb. Es gehört zu einer Klasse von "quasi-verbale" Ausdrücken; vgl. auch:

- (18)
- a. Damn Lyndon Johnson!
 - b. Shit on Lyndon Johnson!
 - c. To hell with Lyndon Johnson!
 - d. Hooray for Christine Keeler!

Christine Keeler was the young lady at the centre of the Profumo scandal which linked her to the British Minister John ('Jack') Profumo and a Soviet 'diplomat' known to the British secret service as a spy.

Beobachtung:

Beispiele wie in (18) sind keine vollständigen Sätze.

(19) *Fehlen eines möglichen Subjekts:*

- a. ~~God~~ damn Lyndon Johnson!
- b. Damn God!
- c. *Damn Himself!

(20) *Singuläres Vorkommen:*

- a. Fuck!
- b. Damn!
- c. Hooray!

Schluss:

In Beispielen wie (21) erfolgt keine Reflexivierung, weil es sich nicht um einen Imperativsatz mit einem leeren (bzw. getilgten) Subjekt handelt. Tatsächlich liegt überhaupt kein Satz vor, sondern eine Epithet-Konstruktion, die aus einem Quasi-Verb und aus einer NP (in dieser Reihenfolge) besteht.

(21) Fuck you!

Literatur

Dong, Quang Phuc (1992): English Sentences without Overt Grammatical Subject. In: A. Zwicky, P. Salus, R. Binnick & A. Vanek, eds., *Studies Out in Left Field: Defamatory Essays Presented to James D. McCawley*. Benjamins, Amsterdam and Philadelphia, pp. 3–10. Reprint from 1971.